|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/6 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General29 October 2018RussianOriginal: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать четвертая сессия**

Женева, 21–25 января 2019 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

 Раздел 7.1.7 ВОПОГ – Специальные положения, применимые к перевозке самореактивных веществ класса 4.1, органических пероксидов класса 5.2 и веществ, стабилизируемых путем регулирования температуры (за исключением самореактивных веществ и органических пероксидов)

 Передано правительством Германии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
|  *Резюме* |
| **Существо предложения:** В ходе своей тридцать третьей сессии Комитет по вопросам безопасности утвердил для ВОПОГ 2019 года новый раздел 7.1.7 в рамках согласования с требованиями ДОПОГ. На той сессии Германия уже поднимала ряд вопросов, касающихся надлежащего распределения обязанностей, предусмотренных в разделе 7.1.7, и ей было предложено представить для тридцать четвертой сессии официальное предложение. |
| **Предлагаемое решение:** Согласование общего понимания обязанностей, вытекающих из раздела 7.1.7; дополнение к обязанностям грузоотправителя, предусмотренным в пункте 1.4.2.2.1; включение в пункт 7.1.7.4.2 дополнительной обязанности, касающейся документации; новое требование в отношении укладки «HA11» в пункте 7.1.6.14. |
| **Справочные документы:** Неофициальный документ INF.12 (Германия), представленный на тридцать третьей сессии; ECE/TRANS/WP.15/AC.2/68 (доклад о работе тридцать третьей сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, пункты 38 и 39). |
|  |

 Введение

1. В разделе 7.1.7.4 содержатся конкретные обязанности предприятий, участвующих в перевозках грузовых транспортных единиц в режиме регулирования температуры. Делегация Германии считает, что недостаточно ясно, на какое предприятие, участвующее в перевозках, возлагаются эти обязанности. На тридцать третьей сессии Комитета по вопросам безопасности некоторые делегации высказались за подход, в соответствии с которым распределение обязанностей могло бы быть документально подтверждено в форме конкретного понимания Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ.

2. В ответ на вышеупомянутую просьбу, сформулированную на тридцать третьей сессии, делегация Германии согласовала с делегацией Нидерландов общее понимание распределения обязанностей, вытекающих из раздела 7.1.7.

3. Было отмечено, что большинство обязанностей, перечисленных в подразделе 7.1.7.4, можно уже сейчас распределить среди некоторых предприятий без прямой ссылки в главе 1.4. Некоторые обязательства, однако, следовало бы прямо указать в перечне, содержащемся в главе 1.4. Такое распределение обязанностей и предлагаемые изменения представлены в нижеследующей таблице.

4. С учетом того, что контейнеры с грузами, перевозимыми при регулируемой температуре, в частности, должны быть постоянно доступны на судне, чтобы иметь возможность производить регистрацию температуры и, в случае необходимости, ремонт системы охлаждения, предлагается включить в ВОПОГ дополнительное требование по укладке и распространить его действие на некоторые номера ООН.

5. Требования пункта 7.1.4.4.4, касающиеся подсоединения электрических кабелей, считаются достаточными и для системы охлаждения, описанной в пункте 7.1.7.4.5.

 Распределение обязанностей

6. Германия предлагает Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ рассмотреть предложение о распределении обязанностей, вытекающих из раздела 7.1.7, и утвердить его, а затем внести предлагаемые изменения в главу 1.4.

| *Пункт* | *Обязанность* | *Ответственное предприятие* | *Распределение обязанностей* |
| --- | --- | --- | --- |
| 7.1.7.4.1 | a) Провести тщательный осмотр грузовой транспортной единицы до погрузки | Погрузчик | 1.4.3.1.1 c) |
| b) Проинструктировать перевозчика относительно функционирования системы охлаждения, включая список имеющихся по маршруту поставщиков хладагента | ГрузоотправительПеревозчик | 1.4.2.1.1 b) с поправками1.4.2.2.1 b) |
| Изменить 1.4.2.1.1 b) следующим образом:b) передать перевозчику информацию и данные в отслеживаемом виде и, в случае необходимости, требуемые транспортные документы и сопроводительные документы (разрешения, допущения, уведомления, свидетельства и т. д.), принимая во внимание, в частности, требования главы 5.4, раздела 7.1.7 и таблиц, содержащихся в части 3 |
| 7.1.7.4.1 | c) Установить процедуру, подлежащую соблюдению в случае выхода системы из-под контроля | Грузоотправитель | 1.4.2.1.1 b), как изменено выше |
| d) Производить регулярный контроль температуры во время перевозки; и  | Перевозчик | 1.4.2.2.1 i) |
| e) Обеспечить резервную систему охлаждения или запасные частиНа английском языке:*(e)* ~~Provision~~ Availability of a back-up refrigeration system or spare parts | ГрузоотправительПогрузчик | 1.4.2.1.1 b) + новый подпункт f)1.4.3.1.1 c)Добавить следующий новый подпункт 1.4.2.1.1 f):f) предоставить в распоряжение перевозчика резервные системы охлаждения или запасные части, требуемые в соответствии с подразделом 7.1.7.4 |
| 7.1.7.4.2 | Устройства, регулирующие температуру, и датчики температуры системы охлаждения должны быть легко доступными, все электрические соединения должны быть изолированы от атмосферного воздействияТемпература воздуха в грузовой транспортной единице должна измеряться при помощи двух независимых датчиков, а результаты измерений должны регистрироваться таким образом, чтобы можно было определить изменения температурыТемпература должна проверяться каждые четыре–шесть часов и заноситься в специальный журналПри перевозке веществ, контрольная температура которых составляет менее +25 °C, грузовая транспортная единица должна быть оборудована визуальными и звуковыми аварийными сигнальными устройствами, питание которых должно быть независимым от питания системы охлаждения и которые должны срабатывать при контрольной или более низкой температуре | Грузоотправитель: 1-е, 2-е, 4-е предложениеПеревозчик: 1-е, 3-е предложение | 1.4.2.1.1 c)1.4.2.2.1 i)1.4.2.2.1 c)В пункте 7.1.7.4.2 изменить третье предложение следующим образом:температура должна проверяться каждые четыре–шесть часов, регистрироваться и записываться в журнале для регистрации согласно пункту 8.1.2.1 g) |
| 7.1.7.4.3 | В случае превышения контрольной температуры в ходе перевозки необходимо принять срочные меры, включая необходимый ремонт рефрижераторного оборудования и повышение холодопроизводитель-ности (например, путем добавления жидких или твердых хладагентов)Кроме того, необходимо проводить более частые проверки температуры и принимать подготовительные меры на случай аварийной ситуацииПри достижении аварийной температуры необходимо действовать в режиме аварийной ситуации | Перевозчик | 1.4.2.2.1 i) |
| 7.1.7.4.7 | Если вещества должны перевозиться в изотермических транспортных средствах или контейнерах, транспортных средствах – ледниках или контейнерах-ледниках, транспортных средствах – рефрижераторах или контейнерах-рефрижераторах, то указанные транспортные средства или контейнеры должны удовлетворять требованиям главы 9.6 ДОПОГ | Грузоотправитель:Перевозчик: | 1.4.2.1.1 c)1.4.2.2.1 c) (Визуальный осмотр) |
| 7.1.7.4.8 | Если вещества содержатся в защитной таре, заполненной хладагентом, то они должны перевозиться в закрытых или крытых брезентом транспортных средствах, закрытых или крытых брезентом контейнерахПри использовании закрытых транспортных средств или контейнеров в них должна быть обеспечена надлежащая вентиляцияКрытые брезентом транспортные средства и контейнеры должны иметь боковые и задний борта Брезент для таких транспортных средств должен быть изготовлен из непроницаемого и негорючего материала | Грузоотправитель:Перевозчик: | 1.4.2.1.1 c)1.4.2.2.1 c) (Визуальный осмотр) |

 Дополнительное требование в отношении укладки

7. Германия предлагает добавить следующее требование к укладке, специально предназначенное для перевозки транспортных средств в режиме регулирования температуры. Оно основано на требовании к укладке HA01 и коде SW1 в соответствии с разделом 7.1.5 МКМПОГ, с добавлением пунктов 7.1.7.1, 7.1.7.4.2 и 7.1.7.4.3. Приведенный ниже выбор соответствующих номеров ООН основан на запрещениях перевозки в соответствии с МПОГ.

8. В конце пункта 7.1.6.14 добавить следующее требование к укладке:

«HA11: грузовые транспортные единицы, содержащие вещества, предназначенные для перевозки при регулируемой температуре в соответствии с разделом 7.1.7 настоящих Правил, должна находиться на расстоянии не менее 3,00 м от любых источников тепла и должны укладываться таким образом, чтобы:

– можно было производить регулярный контроль температуры во время перевозки,

– в рулевой рубке воспринималась визуальная и звуковая аварийно‑предупредительная сигнализация,

– можно было осуществлять любой необходимый ремонт системы охлаждения или повышение холодопроизводительности и принять любые другие срочные меры.

Предписания пункта 7.1.4.4.4 остаются применимыми».

9. В колонку 11 таблицы А применительно к № ООН 3111, 3112, 3113, 3114, 3115, 3116, 3117, 3118, 3119, 3120, 3231, 3232, 3233, 3234, 3236, 3237, 3238, 3229, 3240, 3533, 3534 включить: «HA10, HA11».

 Безопасность

10. Уровень безопасности перевозок повысится, если требования ВОПОГ будут сформулированы четко и будут недвусмысленно предусматривать ответственность соответствующих участников.

 Осуществление

11. Никакая из существующих обязанностей не меняется. Не требуется никаких изменений, затрагивающих судостроение и перевозимые транспортные единицы. Эксплуатационные требования к погрузке и транспортировке можно будет легко соблюсти с помощью принятия организационных мер.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2019/6. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9.3). [↑](#footnote-ref-2)